

VOYAGE LECTEURS

echo
MAGAZINE

MONGOLIE :
AU CŒUR DE LA STEPPE



DU LUNDI 14 AOUT AU DIMANCHE 27 AOUT 2023
14 JOURS



AU TIGRE VANILLÉ
CREATION DE VOYAGES

VOTRE VOYAGE

Durant 2 semaines, c'est l'immensité des steppes qui s'offre à vous. Accompagné d'un des grands spécialistes de la Mongolie, vous partez à la découverte des paysages mythiques du « pays du ciel bleu ». Des dunes du désert du Gobi aux monastères de Karakorum en passant par la verdoyante Vallée de l'Orkhon, ées paysages se suivent mais ne se ressemblent pas : steppes sauvages aux horizons infinis, dunes vertigineuses, vallées parsemées d'edelweiss... La Mongolie est loin d'offrir un paysage monotone mais une véritable palette géologique. Durant ce périple, l'immersion sera complète avec des séjours en camps de yourtes mais aussi deux nuits dans une famille de nomades qui vous fera partager son hospitalité et son quotidien d'éleveurs. Un passage par la capitale Oulan Bator permettra aussi de mieux cerner l'histoire et la culture mongole sous ses aspects tant traditionnels que contemporains.

Randonnées, balade équestre ou à dos de chameaux et contemplation seront au programme pour vous faire pleinement profiter de la splendeur de la steppe et de l'atmosphère unique de liberté qu'elle procure.



VOTRE VOYAGE EN QUELQUES MOTS

Points forts du voyage

- **L'accompagnement par un guide-conférencier spécialiste de la Mongolie qui a développé des liens étroits avec le pays et ses habitants**
- Un voyage qui procure une réelle sensation de liberté avec un itinéraire qui vous fait passer par les hauts lieux de la Mongolie et en apprécier toute la diversité
- L'hébergement en camps de yourtes confortables pour profiter pleinement du charme incomparable de cet habitat, véritable emblème du pays
- **2 nuits dans des camps de yourtes écologiques de charme à la situation exceptionnelle**
- **2 nuits chez une famille nomade pour partager leur quotidien**
- **Tous les trajets en véhicules 4x4 et fourgon séparé pour les bagages pour un maximum de confort**
- **Vol domestique de Oulan Bator à Dalandzagdud pour éviter un long trajet terrestre**
- Encadrement par une équipe de chauffeurs professionnels et d'un guide local pour la logistique sur place
- Balade équestre dans la vallée de l'Orkhon pour les amateurs et sortie à dos de chameaux dans le désert
- Taille du groupe réduite pour profiter pleinement de l'expérience sur place et laisser plus de temps à chaque activité proposée
- Quelques rencontres originales et inoubliables en cours de voyage (artisans, musiciens...)

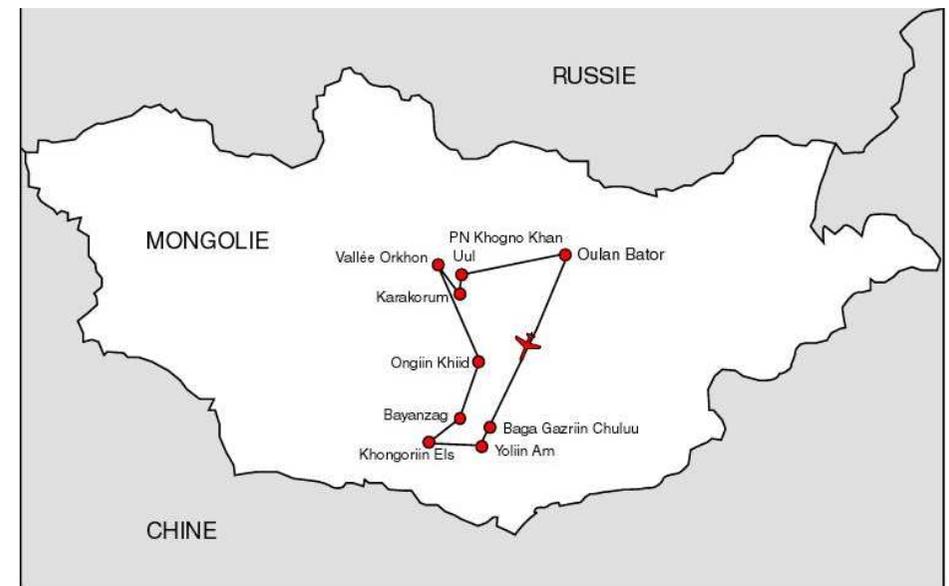
Niveau de marche : facile à modéré

Quelques balades facultatives qui permettent de prendre toute l'ampleur de la steppe. Voyage accessible à toute personne ayant une pratique modérée de la marche. A noter que certains sites culminent à 2000 m d'altitude.

Taille du groupe

Petit groupe entre 8 participants et 12 participants (*pour assurer une découverte optimale aux voyageurs, nous limitons volontairement la taille du groupe.*)

CARTE



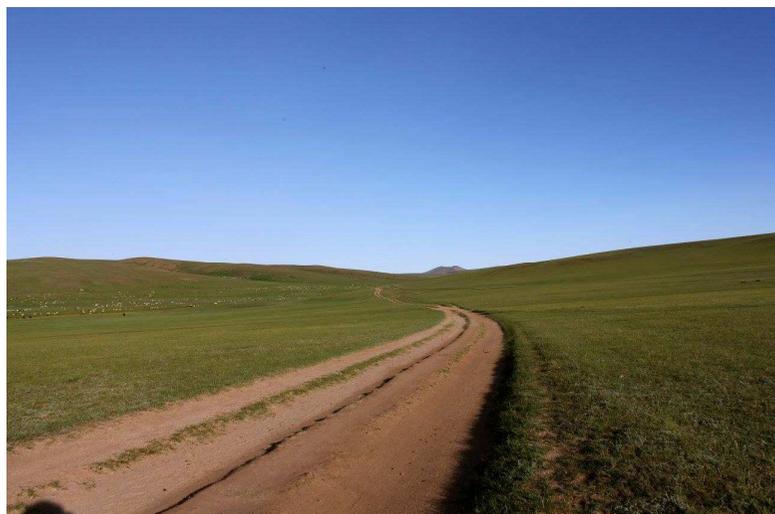
JOUR PAR JOUR

	Date	Itinéraire	Transport	Logement	Repas
1	lundi 14.08.23	Genève - Istanbul - Oulan Bator	vol	Dans l'avion	
2	mardi 15.08.23	Oulan Bator (arrivée)	vol et transfert	Best Western Premier	LD
3	mercredi 16.08.23	Oulan Bator - Dalanzagdad - Vallée de Yol	transfert + vol + véhicules 4x4	Camp de yourtes	BLD
4	jeudi 17.08.23	Vallée de Yol - Dunes chantantes (Gobi)	véhicules 4x4	Camp de yourtes	BLD
5	vendredi 18.08.23	Gobi - Bayanzag	véhicules 4x4	Camp de yourtes	BLD
6	samedi 19.08.23	Bayanzag - Monastère d'Ong	véhicules 4x4	Camp de yourtes	BLD
7	dimanche 20.08.23	Monastère d'Ong - Chutes de la rivière Orkhon	véhicules 4x4	Ursa Mayor Ecolodge	BLD
8	lundi 21.08.23	Chutes de l'Orkhon : randonnée équestre	véhicules 4x4	Chez les nomades	BLD
9	mardi 22.08.23	Monastère de Thovkon	véhicules 4x4	Chez les nomades	BLD
10	mercredi 23.08.23	Monastère de Thovkon - Karakorum	véhicules 4x4	Camp de yourtes	BLD
11	jeudi 24.08.23	Karakorum - Khogno khan Uu	véhicules 4x4	Sweet Gobi Ecolodge	BLD
12	vendredi 25.08.23	Khogno khan Uu - Parc de Khustai - Oulan Bator	véhicules 4x4	Best Western Premier	BLD
13	samedi 26.08.23	Oulan Bator	véhicules 4x4	Best Western Premier	BLD
14	dimanche 27.08.23	Oulan Bator - Istanbul - Genève	transfert et vols	Dans l'avion	B

B = petit déjeuner, L = lunch, D = dîner, FI = full inclusive

PLAN DES DÉPLACEMENTS (OU SIMILAIRE)

	Date	Transport	Classe	Destination	Horaire
1	14.08.23	Turkish Airlines	Eco	Genève	10h40
		TK1918		Istanbul	14h45
3	16.08.23	Turkish Airlines	Eco	Istanbul	18h10
		TK 236		Oulan Bator	07h10 #
14	27.08.23	Hunnu Air	Eco	Oulan Bator	05h30
		MR111		Dalanzagdad	07h00
14	27.08.23	Turkish Airlines	Eco	Oulan Bator	08h40
		TK 237		Istanbul	13h05
		Turkish Airlines		Istanbul	16h15
		TK1919	Eco	Genève	18h30



VOTRE GUIDE : MARC ALAUX

Passionné et inspiré, Marc Alaux a sillonné la Mongolie à pied sur plus de 7000 kms pour en prendre toute la mesure et nous en a rapporté de passionnants récits qui déjà nous transportent dans les steppes. Dernière expérience en date, trois mois passés dans une famille de nomades mongols, isolé de tout et au plus rude de l'hiver. Archéologue de formation avant de prendre la voie de l'édition, Marc Alaux saura vous faire partager ses multiples connaissances mais surtout son attachement profond à la Mongolie.



PROGRAMME DETAILLE

Jour 1 : lundi 14 août 2023 Genève - Istanbul - Oulan Bator

Dans la matinée, vol Turkish Airlines de Genève pour Oulan Bator via Istanbul. Transit à Istanbul et vol de connexion pour Oulan Bator.

Nuit dans l'avion.

Jour 2 : mardi 15 août 2023 Oulan Bator (arrivée)

Arrivée tôt le matin dans la capitale mongole où vous êtes accueillis par votre équipe locale (chauffeurs et guide local). Transfert direct au monastère de Gandan pour assister à la cérémonie du matin (vers 10h, durée env. 1h) en compagnie d'un moine vivant sur place. Les chants et prières bouddhistes vous transportent dans une atmosphère mystique.

Le monastère fut le seul à rester officiellement ouvert durant les destructions et purges massives de 1937-1938. Il rouvrit ses portes en 1944 alors que quelques moines y maintenaient encore une activité montrée alors aux étrangers comme une curiosité folklorique. On dénombre actuellement plusieurs centaines de moines résidants et le monastère est redevenu la plus grande lamaserie du pays.



Après le déjeuner pris en ville, vous vous dirigerez vers le musée national d'histoire, célèbre pour son département de paléontologie (squelettes et œufs

de dinosaures provenant du désert de Gobi) et qui vous donnera une première approche de la vie mongole et de son histoire.

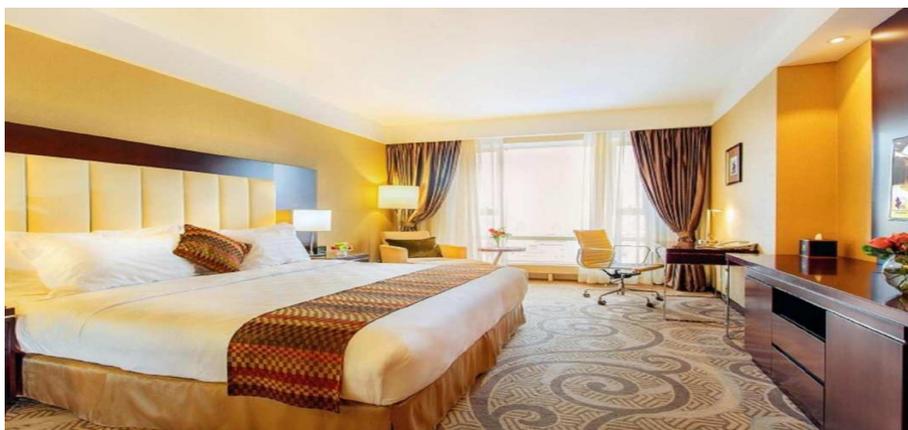


Transfert à votre confortable hôtel et temps libre pour vous rafraîchir et vous reposer avant le dîner.

Vous séjournerez dans l'hôtel Best Western Tuushin, idéalement situé à deux pas de la célèbre place Gengis Khan, en plein cœur d'Oulan Bator.



Les chambres aux dimensions généreuses disposent de tout le confort et offrent une vue imprenable sur la capitale mongole. Deux restaurants ainsi qu'un lounge proposent diverses cuisines et boissons, alors que le Spa offre une gamme de soins complète pour qui souhaite un moment de détente.



Nuit à l'hôtel Best Western Tuushin (ou similaire).

Jour 3 : mercredi 16 août 2023

Oulan Bator - Dalanzadgad - Vallée de Yol (env. 3,5 h de piste, 200 km)

De bon matin, transfert à l'aéroport et vol pour Dalanzadgad, porte d'entrée de la steppe. Vos chauffeurs vous y attendent avec les véhicules 4x4 qui vous transporteront tout au long du voyage (bagages en fourgon russe à part).



Départ pour la vallée de Yol via une piste parsemée d'ovoos, kers de pierres en l'honneur des esprits et qui protègent les voyageurs sur leur route.



Les rares yourtes de nomades, formant des taches blanches dans cette immensité infinie, semblent s'être égarées dans cette région oubliée du monde. Vous arriverez à la réserve naturelle des Trois beautés du Gobi, "Gobi Gurvan Saikhan", et vous découvrirez avec émotion une étonnante formation tectonique, la gorge encaissée dite "gorge du Faucon" ou "Yoliin Am".

Promenade à pied en suivant une petite rivière dont les rives sont tapissées de fleurs, comme des edelweiss, pour découvrir ce qui reste du glacier bleu azur tapi entre les montagnes rocheuses.



Cette belle oasis est un véritable havre de fraîcheur. Un site splendide que seuls les mouflons, les bouquetins et d'autres animaux rares habitent. Des milans et des faucons qui tournoient dans le ciel rappellent le nom de la gorge.

Il sera temps ensuite de rejoindre votre camp.

Durant votre séjour en Mongolie, vous passerez plusieurs nuits en camps de yourtes.



Généralement, les camps se composent de yourtes aménagées simplement avec des lits, une table basse et des tabourets. Les douches (avec de l'eau chauffée à l'énergie solaire la plupart du temps) et les toilettes sont communes et extérieures. Un bâtiment abrite le restaurant. Il y a l'électricité le soir, mais cela reste souvent très sommaire.

Nuit dans une yourte dans un camp.

Jour 4 : jeudi 17 août 2023

Vallée de Yol - Dunes chantantes (Gobi) (Env. 5 h de piste, 180 km)

Trajet ce matin jusqu'aux célèbres "dunes chantantes" du désert de Gobi.

Les dunes de sable de Khongoriin Els sont les plus grandes et les plus impressionnantes de Mongolie (jusqu'à 180 km de long, 12 km de large et 300 m de hauteur) et constituent l'un des sites majeurs du pays.

La couleur ambre des dunes contraste avec la vallée verdoyante irriguée par la rivière de Khongor, créant une oasis luxuriante aux pieds des dunes. Etendu derrière les dunes, le début du massif de l'Altaï au reflet bleu au zénith, prend des couleurs ocre rouges au coucher du soleil. Des chameaux de Bactriane pais-

sent tranquillement dans ce magnifique cadre. Vous êtes au milieu du mythique Gobi éternel.



Installation dans votre camp avant de partir à pied à l'assaut des dunes (env. 2h) pour un coucher du soleil mémorable ou balade à dos de chameaux (en fonction de la météo, les activités au Gobi peuvent être inversées).



Nuit dans une yourte dans un camp.

Jour 5 : vendredi 18 août 2023

Gobi – Bayanzag (Env.3,5 h de piste, 140 km)

Après le petit-déjeuner, balade d'environ 1 heure à dos de chameaux de Bactriane, les vaisseaux du désert typiques de Mongolie.



Il sera temps ensuite de continuer votre route en direction de Bayanzag. Sur la piste, vous traversez un massif rocheux où se cachent les fameux pétroglyphes de Khavtsgait.

Visite du site archéologique de Bayanzag, où d'importants œufs fossilisés de dinosaures ont été trouvés. En dehors de son intérêt archéologique, ce lieu est fascinant par la beauté des formations et des falaises ocre et jaunes, particulièrement spectaculaires au coucher du soleil, rendant ce lieu encore plus énigmatique et irréel.



Ce lieu a été rendu célèbre grâce au paléontologue Roy Chapman qui y a découvert des ossements et œufs fossilisés de dinosaures dans les années 1920. Vous pourrez vous y balader dans un paysage lunaire des plus photogéniques.

Vous traverserez les forêts de Saxaoul, le fameux arbre du Gobi, connu par les Mongols pour sa résistance et pour être un excellent combustible.



Nuit dans une yourte dans un camp.

Jour 6 : samedi 19 août 2023

Bayanzag - Monastère d'Ong (Env. 3 h de piste, 160 km)

Départ ce matin pour les ruines du monastère d'Ong, à travers des paysages qui changent au fil des kilomètres.



Visite des ruines du monastère d'Ongiin Khiid, situé dans un magnifique site où le doux murmure de la petite rivière et l'oasis de ses berges invitent à une halte rafraîchissante. Les vestiges du monastère et le stupa conservé presque en entier témoignent de l'importance de ce lieu de culte qui jadis réunissait plus de 1000 moines. Aujourd'hui, un temple a été restauré sur la rive gauche et le

monastère ne compte plus que 14 moines encore présents sur place. Si vous êtes chanceux, peut-être assisterez-vous à une cérémonie le jour de votre passage.



Nuit dans une yourte dans un camp.

Jour 7 : dimanche 20 août 2023

Monastère d'Ong - Chutes de la rivière Orkhon (Env. 6 h de piste, 280 km)

C'est un trajet de plusieurs heures à travers de fascinants paysages qui vous permet de rejoindre ce jour la vallée de l'Orkhon.



Sous vos yeux défilent des paysages dont la variété géologique ne cesse de changer. Arrivée dans votre écolodge, l'un des deux établis en Mongolie, qui vous accueille dans un cadre saisissant.

Surplombant la vallée de l'Orkhon classée au patrimoine mondial de l'humanité, Ursa Major géolodge vous accueille dans le berceau historique de la Mongolie. C'est dans cette vallée creusée par la rivière Orkhon qui coule depuis Oulan-Bator que Gengis Khan établit ses campements et fonde au XIIIème siècle le centre de son empire, une capitale fixe, Karakorum, située à une heure d'Ursa Major.



Dans le cocon blanc de votre yourte, bijou de l'architecture nomade mongole, parfumé à l'encens d'aiguilles de pin concassées, enveloppez-vous de la chaleur du poêle allumé pendant les fraîches nuits d'été et pénétrez cet espace peuplé de légendes où le cosmos entier est représenté et l'harmonie maintenue par de nombreuses coutumes.



Le site se compose de 15 à 20 yourtes de 28m², joliment décorées avec des matériaux traditionnels, et aménagées pour assurer un grand confort : lits king-size ou deux lits individuels séparés, duvets en soie, meubles peints avec des couleurs chaudes, tapis de feutre au sol et objets traditionnels. Toutes les chambres sont exclusivement attribuées à deux personnes au maximum.



Il n'y a pas d'eau courante sur le site, et la toilette quotidienne se fait grâce à un service de serviettes chaudes aux huiles essentielles. La yourte abrite derrière un paravent un point d'eau pour vos ablutions matinales et vespérales ainsi qu'une coiffeuse. Une yourte spéciale appelée « Hair Cocoon » vous permettra de vous faire laver les cheveux « à la théière » par une hôtesse mongole en habit traditionnel. Les WC sont des toilettes sèches installées dans des tentes autour du campement.

Nuit sous la yourte au Ursa-Major géolodge.

Jour 8 : lundi 21 août 2023

Chutes de l'Orkhon : randonnée à pied ou à cheval (Env. 3.5 h de piste, 110 km)

La vallée de l'Orkhon s'offre dans toute sa beauté ce jour. Classée au patrimoine mondial de l'Unesco pour sa richesse culturelle et historique, ce site offre un magnifique terrain d'excursions.



C'est à pied ou à dos de cheval mongol pour ceux qui le souhaitent (optionnel, env. 1h30) que vous rejoignez les chutes de l'Orkhon avant de prendre la piste qui vous amène chez la famille de nomades qui vous accueille pour les deux prochaines nuits dans un cadre rustique mais chaleureux.



L'occasion de partager le quotidien des éleveurs de la steppe, participer à leurs activités, découvrir les spécialités culinaires locales et passer des moments pleins de bonne humeur en leur compagnie. Le tout avec un sens inné de l'hospitalité !



Pour la nuit, vous serez accueillis dans une yourte attenante à celle de la famille. Celle-ci comprend jusqu'à 4 lits ou matelas (pour plus de confort, un sac de couchage est vivement recommandé pour les deux nuits en famille)

Il y a un peu d'électricité, fournie par des panneaux solaires, ce qui est suffisant pour permettre un éclairage une fois la nuit tombée, mais guère davantage ! Ainsi, si vous devez charger les batteries de vos appareils électroniques, ce sera certainement possible mais pas tous les jours.

Pour les douches, rares sont les familles qui en disposent. La manière la plus courante de se laver reste la rivière ou le puits, toujours proches du campement. Sachez toutefois que l'eau est une denrée rare et donc sacrée. Pour éviter de la souiller, remplissez votre bassine pour vous laver et éloignez-vous de la rivière ou du puits pour la vider, afin d'éviter que les produits ne pénètrent la nappe phréatique. Les toilettes sont la nature alentour...

Nuit dans une yourte chez les nomades.

Jour 9 : mardi 22 août 2023 **Monastère de Thovkon**

Ce matin, vous partez pour une belle randonnée à pied (env.3h aller/retour) en direction du monastère de Tovkhon. Vous traversez pour rejoindre ce dernier une forêt spectaculaire faite de sapins et mousses, avant d'atteindre le monastère.



Le monastère comptait 14 temples, dont le premier fut construit en 1653 par Zanabazar, premier Bogdo Gegeen de Mongolie et grand intellectuel et sculpteur du 17^{ème} siècle. Cet ermitage lui servait de refuge loin des affres de la cour. Il y trouvait son inspiration pour ses créations artistiques d'un style unique et se retirait dans les grottes alentour pour méditer.



Au retour de votre balade, vous pourrez rejoindre la famille et partager des moments avec eux autour de leurs activités quotidiennes : artisanat, élevage, confection de produits locaux ou encore confection de très jolis « deels », le costume traditionnel, dont votre hôtesse est une spécialiste réputée.



Nuit dans une yourte chez les nomades.

Jour 10 : mercredi 23 août 2023

Monastère de Thovkon – Karakorum (Env. 2h de piste, 70 km)

Il est temps de reprendre la piste pour rejoindre un des hauts lieux de l'histoire mongole.

Trajet jusqu'à l'ancienne capitale Karakorum où vous découvrirez une part importante de l'histoire mongole. En 1220, Gengis Khan avait décidé d'établir son camp de base, y laissant femmes et administration centrale durant ses campagnes militaires, sur la rive gauche du fleuve Orkhon.



Vous verrez les 108 majestueux stupas blancs qui entourent le célèbre monastère Erdene Zuu, dont le nom signifie « les cent trésors » et qui a été le premier monastère bouddhiste à structure fixe à s'établir en Mongolie.



Sa construction a débuté en 1586 sous le règne d'Abtai Khan mais ne s'est achevée qu'environ trois siècles plus tard. A son apogée, le monastère comptait alors entre une soixantaine et une centaine de temples, 300 yourtes étaient installées dans son enceinte et plus de 1000 moines y avaient élu résidence.



Vous pourrez un instant vous plonger dans le monde du bouddhisme tibétain, assister à une cérémonie religieuse ou rencontrer de nombreux pèlerins venus de tout le pays.



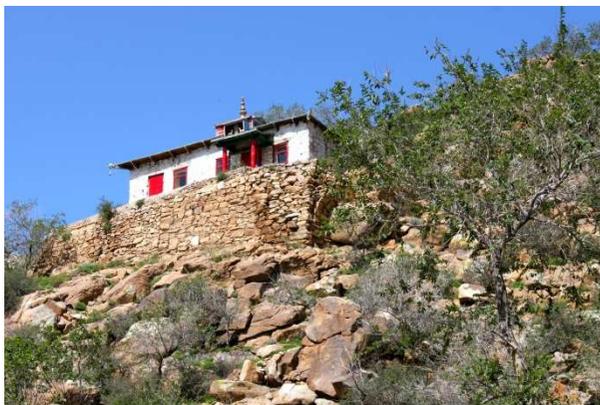
Installation dans votre camp de yourtes où ce soir vous assisterez à un petit récital de danses et chants mongols.

Nuit dans une yourte dans un camp.

Jour 11 : jeudi 24 août 2023

Karakorum - Khogno Khan Uu (Env. 2,5h de route, 120 km)

La route vous emmène ce jour dans la réserve montagneuse de Khogno Khan où vous ferez une belle promenade (1h30) dans les formations rocheuses de granit. Vous pourrez y visiter le petit monastère d'Uvgun où quelques moines officient toujours. Au sommet de cette montagne sacrée se trouvent les ruines d'un plus ancien temple et de là-haut on jouit d'une vue splendide sur toute la vallée en contrebas.



Non loin de là, au pied de la montagne, vous verrez les dunes d'Elsen Tarsarkhai que l'on appelle ici le « Petit Gobi » en raison du paysage qui rappelle le grand désert de Gobi plus au sud.



Sur le chemin qui mène à votre camp, visite à une famille nomade de la région pour découvrir les techniques de montage d'une yourte traditionnelle et si vous le souhaitez y participer.



Installation dans l'après-midi dans le second lodge de charme de ce voyage.

Sweet Gobi est l'un des 2 géo-lodges écologiques qui ont vu le jour ces dernières années en Mongolie.



Le site se compose de 15 à 20 yourtes de 28m², nichées au pied des dunes de sable dorées de Elsen Tasarhai, joliment décorées avec des matériaux traditionnels, et aménagées pour assurer un grand confort : lits king-size ou deux lits individuels séparés, duvets en soie, meubles peints avec des couleurs chaudes, tapis de feutre au sol et objets traditionnels. Toutes les chambres sont exclusivement réservées pour deux personnes au maximum.

Il n'y a pas d'eau courante sur le site, et la toilette quotidienne se fait grâce à un service de serviettes chaudes aux huiles essentielles. La yourte abrite derrière un paravent un point d'eau pour vos ablutions matinales et vespérales ainsi qu'une coiffeuse. Les WC sont des toilettes sèches installées dans des tentes autour du campement.

La nuit venue, profitez une dernière fois du spectacle de la voûte étoilée que l'on peut admirer dans toute sa splendeur depuis les steppes mongoles.



Nuit sous la yourte au Sweet Gobi géolodge.

Jour 12 : vendredi 25 août 2023

Khogno khan Uu - Parc de Khustai - Oulan Bator (Env. 4.5h de piste, 280 km)

Votre équipage prend la route de la capitale, non sans faire un dernier arrêt dans un parc national d'importance.

Déclaré réserve de biosphère de l'UNESCO en 2002, le Parc National de Khustai couvre 50 000 hectares de steppes, montagnes et forêts abritant de nombreuses espèces de mammifères et d'oiseaux.



Il est surtout célèbre pour accueillir le projet de préservation du Takhi. Ce cheval sauvage, appelé aussi cheval de Przewalski, avait complètement disparu de son habitat naturel. Seuls quelques spécimens étaient encore présents dans les zoos du monde entier.

Un programme d'élevage et de réintroduction a été initié en 1992, aboutissant à une population sauvage et viable de Takhi dans l'enceinte du Parc de Khustai, qui atteint maintenant environ 260 individus.



Pour observer les Takhi, il est préférable de se rendre en véhicule aux abords des rivières où ils viennent s'abreuver tôt le matin et en soirée. Le reste de la journée, ils se dispersent dans les montagnes à la recherche de leur nourriture.

Arrivée dans la capitale en fin d'après-midi et installation dans votre hôtel.

Nuit à l'hôtel Best Western Tuushin (ou similaire).

Jour 13 : samedi 26 août 2023 Oulan Bator

Dernière journée en Mongolie et retour à la vie citadine qui ne manque toutefois pas de surprises et de lieux originaux à découvrir.



La journée sera dédiée aux dernières visites en ville et éventuels achats de souvenirs.

Vous débuterez par la rencontre avec un luthier fabricant des Moriin Khuur, instrument national de la « vièle à tête de cheval ». Vous en apprendrez un peu plus sur cet instrument emblématique mongol et sur la légende qui s'y rattache.



Pour ceux qui le souhaitent, possibilité de faire un peu de shopping dans la capitale ou de visiter le musée des beaux-arts d'Oulan Bator.



En fin d'après-midi, vous assistez à un spectacle traditionnel de musiques, danses et chants mongols avant le dîner d'adieu avec toute l'équipe !

Nuit à l'hôtel Best Western Tuushin (ou similaire).

Jour 14 : dimanche 27 août 2023 Oulan Bator (départ) - Istanbul - Genève

Tôt le matin, transfert à l'aéroport et vols Turkish Airlines pour Genève via Istanbul. Arrivée sur les rives du Léman en fin d'après-midi.

PRIX ET PRESTATIONS

Prix par personne

CHF 7'350.-

Supplément chambre individuelle Oulan Bator (3 nuits) CHF 450.-

Supplément yourte individuelle (7 nuits) CHF 400.-

Sur la base de 10 personnes minimum.

Yourtes individuelles sous réserve de disponibilité dans les camps.

Prestations incluses

- o Les vols internationaux Genève – Istanbul – Oulan Bator et retour à bord de Turkish Airlines en classe économique, taxes incluses
- o Le vol interne Oulan Bator – Dalanzadgad en classe économique, taxes incluses

o L'hébergement dans les hôtels/camps de yourtes/écolodges, yourte d'hôtes comme mentionnés, en base occupation double

Attention : durant les nuits en yourte d'hôtes, pas de possibilité de logement double ou individuel, yourtes à plusieurs

- Oulan Bator : 3 nuits au Best Western Tuushin (ou similaire)
- 7 nuits en camps de yourtes confortables avec douches/sanitaires en commun (dont 2 N en Géolodges de charme)
- 2 nuits en yourtes d'hôtes (confort sommaire, 4 à 6 personnes maximum par yourte)

o Les repas tels que mentionnés : (P : petit déjeuner ; L : déjeuner ; D : dîner)

o Les services de votre guide conférencier francophone Marc Alaux durant toute la durée de votre voyage

o L'accompagnement d'un guide logistique mongol francophone et de chauffeurs durant tout le voyage

- o Tous les transferts et trajets en véhicules 4x4 (passagers) et fourgon russe à part pour transport des bagages et matériel de pique-nique
- o Les droits d'entrée pour les sites et musées
- o Balade à cheval, à dos de chameau, avec guides/cavaliers locaux
- o Les rencontres avec les artisans, artistes locaux, spectacles selon programme
- o Une documentation de voyage

Non compris

- o Les repas non mentionnés et les boissons
- o Les pourboires
- o Les pré-réservations de sièges sur Turkish Airlines
- o Les activités non incluses (massages, autres entrées ...)
- o L'assurance annulation/assistance obligatoire
- o La majoration de 3% en cas de paiement par carte de crédit
- o Les changements de programme indépendant de notre volonté

LA YOURTE

La yourte, tente circulaire posée à même le sol, est présente de la Turquie à la Mandchourie, car elle s'adapte parfaitement aux conditions climatiques de ces régions.



Elle est soutenue par une armature de bois qui supporte une ou plusieurs couches de feutre en laine de mouton ou de chameau. La yourte se monte en quelques heures autour du fourneau et du gros mobilier, préalablement installés. Une ouverture au sommet, actionnée grâce à un système de cordages, permet de régler l'entrée de la lumière et la circulation de l'air. Son ouverture est toujours orientée au sud, afin d'éviter que les vents glaciaux venant de Sibérie ne s'y engouffrent.



La disposition des objets et des personnes dans la yourte répond à des règles très strictes. Au centre, le fourneau, chauffé à l'argal, combustible à base d'excréments desséchés d'animaux, est toujours allumé, car il est symbole de vie. Au fond de la yourte se trouve habituellement l'autel, peu à peu remplacé par un coffre à objets de valeur, sur lequel on dépose les objets de culte et les photos de famille. A droite de l'entrée se trouve le domaine des femmes ainsi que leurs objets courants, alors que le côté gauche est traditionnellement réservé aux hommes, au matériel de chasse, aux harnais et à l'outre d'arac, la boisson préférée des Mongols à base de lait de jument fermenté. Les places d'honneur se trouvent au nord et les places de second rang vers la porte. L'accueil du voyageur est toujours chaleureux, car dans un pays où les gens se déplacent beaucoup, c'est une tradition d'offrir l'hospitalité aux gens de la route qui apportent des nouvelles.

L'économie traditionnelle est basée sur le bétail, capital d'une famille et principale ressource alimentaire, grâce à la viande et aux produits laitiers. Un beau cheval, ou un cheval qui gagne le Naadam, fait la fierté de toute la famille.

CONDITIONS GENERALES

Nous nous réjouissons et vous remercions de votre intérêt pour un voyage proposé par Au Tigre Vanille, Le Cercle des Voyageurs Sarl (ci-après CDV).

Les présentes conditions générales règlent les rapports juridiques entre vous-mêmes et CDV en ce qui concerne les arrangements de voyage organisés par CDV. Elles entrent en vigueur le jour de leur publication et remplacent toutes les dispositions précédentes.

Nos conditions restent modifiables et des conditions spéciales peuvent s'appliquer à certains voyages.

1. Conclusion du contrat et modalités d'inscription

1.1 Le contrat entre vous-mêmes et CDV, comprenant les conditions et modalités détaillées ci-après, prend effet dès que votre inscription est acceptée sans réserve et que vous avez versé l'acompte prévu selon les points 2.2 ou 2.5.

1.2 Tout participant est tenu de remplir et de signer le bulletin d'inscription et de le retourner à CDV. Cela implique l'adhésion complète à nos conditions.

1.3 Si la personne qui réserve inscrit d'autres participants au voyage, elle répond de leurs obligations contractuelles (notamment l'acquittement du montant du voyage) comme de ses propres obligations. Les présentes conditions sont valables pour tous les participants au voyage.

1.4 La demande d'inscription d'un mineur devra être signée par le père, la mère ou le tuteur légal et porter la mention « accord du père, de la mère, du tuteur ». L'enfant doit être en possession, en plus des pièces d'identité exigées pour le voyage, d'une autorisation de sortie du territoire. Enfin, il sera fait mention d'un numéro de téléphone et d'une adresse permettant à l'enfant ou au responsable d'établir un contact direct.

1.5 Si nous procurons un arrangement « vols seuls », ce sont les conditions générales de contrat de voyage des compagnies aériennes qui s'appliquent. Dans ce cas, CDV n'est pas partie du contrat et vous ne pouvez donc pas faire prévaloir les présentes conditions générales de voyage et de contrat.

Veillez noter que le contrat avec CDV et la compagnie aérienne n'est conclu qu'au moment de l'émission du billet. Les conséquences/frais issus de toute modification émanant de la compagnie aérienne jusqu'à émission du billet sont à assumer par le client.

1.6 Si nous procurons des arrangements ou certaines prestations d'autres organisateurs ou prestataires de services de voyage (facturés séparément), vous concluez en fait le contrat directement avec

l'organisateur en question. Ce sont dès lors ses propres conditions de contrat et de voyage qui sont applicables. Dans ce cas, CDV n'est pas partie du contrat et vous ne pouvez donc pas faire prévaloir les présentes conditions générales de voyage et de contrat.

1.7 Avant toute inscription, CDV vous recommande vivement de prendre connaissance des consignes de sécurité, des conditions sanitaires et climatiques du pays visité. Pour cela, vous pouvez consulter les conseils aux voyageurs du Département fédéral des Affaires Etrangères (<https://www.eda.admin.ch/eda/fr/dfae/representations-et-conseils-aux-voyageurs/conseils-voyageurs.html>) et les conseils médicaux aux voyageurs de l'Office Fédéral de la Santé Publique (www.safetravel.ch).

1.8 Les désirs particuliers ne font partie intégrante du contrat que s'ils sont acceptés et confirmés sans réserve par CDV.

2. Prix et modalités de paiement

2.1 Tous les tarifs de nos propositions sont forfaitaires et ne peuvent en aucun cas faire l'objet de réclamations.

2.2 Un acompte de 40% du prix total du voyage doit être versé lors de l'inscription. Si CDV ne reçoit pas l'acompte dans les délais prescrits, CDV ne confirmera pas les prestations de voyage.

2.3 Le solde doit être réglé 40 jours avant la date du départ du voyage. Si le solde n'est pas versé dans les délais prescrits, CDV peut refuser les prestations de voyage et faire valoir les frais d'annulation selon le point 3.3.

2.4 Si l'inscription intervient moins de 60 jours avant la date du départ du voyage, le montant total de l'arrangement sera exigé à l'inscription.

2.5 Dans des cas particuliers, CDV se réserve le droit de modifier le montant de l'acompte et la date de règlement du solde. Vous en serez informé lors de l'inscription, sur votre facture.

3. Modification, annulation ou interruption du voyage par le client

3.1 Si vous désirez modifier ou annuler le voyage réservé avant votre départ, vous devez en faire part par écrit à CDV. La réception de votre déclaration auprès de CDV fait foi pour déterminer la date d'annulation ou de changement. Pour les samedis, dimanches et jours fériés, le jour ouvrable consécutif fait foi.

3.2 Tout modification que vous souhaiteriez apporter après votre inscription est sujette à disponibilité et aux frais en découlant.

3.3 En cas d'annulation par le client, les frais suivants s'appliquent :

- dès notre confirmation du voyage : perte de l'acompte
- 90 à 31 jours avant la date de départ : 50% du montant total du voyage
- dès 30 jours avant la date de départ : 100% du montant total du voyage

Nous nous réservons le droit de modifier ces conditions pour des cas particuliers (safaris, période de Noël, croisière, arrangement hôtelier spécifique, ...). Dans ce cas, vous en serez informé lors de l'inscription, sur votre facture.

Pour les voyages de groupe, des conditions spéciales peuvent s'appliquer.

3.4 Une modification de dates est considérée comme une annulation du voyage. Les conditions selon le point 3.3 sont alors appliquées.

3.5 Toute interruption ou retour anticipé ne donne droit à aucun remboursement des prestations non utilisées.

3.6 En cas de défaut d'enregistrement du client au lieu de départ du voyage aérien à forfait, pouvant résulter d'une arrivée tardive, d'une non-présentation ou d'une présentation avec des documents de voyage non en règle (même si ces éléments résultent d'un cas de force majeure, d'un cas fortuit ou du fait d'un tiers), il sera retenu 100% du montant du voyage.

3.7 Tous les frais entraînés par une modification de programme ou une annulation du voyage demandées par le client après le début du voyage sont entièrement à sa charge et payables immédiatement. Aucun remboursement ne sera donné de la part de CDV pour les services non fournis à la suite de ces modifications ou annulation.

3.8 En particulier, le plan de vol de votre voyage doit être effectué dans son intégralité et dans l'ordre indiqué sur vos billets d'avion.

Un manquement à l'un des tronçons est considéré comme "no show" et peut faire l'objet de pénalités / réajustements tarifaires a posteriori de la part des compagnies aériennes, que nous devons vous facturer.

3.9 CDV n'assume aucune responsabilité envers vous lorsque des prestations réservées par vos soins (en particulier billets d'avion) subissent des défaillances (retour, annulation, surbooking ...). Les éventuels surcoûts et frais de changement de votre programme seront à votre charge.

4. Assurances

4.1 Si vous n'êtes pas encore au bénéfice d'une assurance annulation & assistance, vous devez

obligatoirement en conclure une au moment de l'inscription au voyage.

CDV est à même de vous en proposer une.

L'assurance annulation & assistance n'est pas incluse dans nos prix forfaitaires.

4.2 Lorsque le voyage doit être annulé ou retardé pour de justes motifs (selon les conditions générales de votre assurance annulation & assistance ; des justificatifs tels que certificat médical détaillé, acte de décès et autre attestation officielle sont indispensables), vous êtes tenu d'en informer immédiatement l'assurance annulation & assistance et CDV.

4.3 Lorsque le voyage doit être interrompu pour de justes motifs (selon les conditions générales de votre assurance annulation & assistance ; des justificatifs tels que certificat médical détaillé, acte de décès et autre attestation officielle sont indispensables), vous êtes tenu de contacter immédiatement l'assurance annulation & assistance et CDV. CDV, votre guide et notre représentant local vous aideront, dans la mesure du possible, à organiser votre retour prématuré en collaboration avec votre assurance annulation & assistance.

4.4 Dans ces cas de nécessité impérieuse, les frais d'annulation peuvent être pris en charge par votre assurance annulation & assistance, pour autant que vous soyez au bénéfice d'une telle assurance. Les prestations se basent sur les clauses de la police d'assurance.

4.5 L'assurance annulation & assistance n'est jamais remboursable.

4.6 Il est recommandé de conclure une assurance maladie qui vous couvre dans le monde entier.

4.7 L'assurance bagage est laissée à l'appréciation de chacun.

5. Modifications de prix et de programme par CDV

5.1 CDV se réserve le droit de modifier le prix ou le programme avant la conclusion du contrat. Dans ce cas, vous en serez informé avant la conclusion du contrat.

5.2 CDV se réserve le droit, dans certains cas exceptionnels, de modifier le prix après la conclusion du contrat.

Les changements de prix peuvent intervenir après une augmentation du coût des transports (y compris du prix du carburant), l'introduction ou l'augmentation de taxes et redevances officielles (taxes d'aéroport, taxes gouvernementales, ...) ou une modification des taux de change.

5.3 CDV se réserve le droit de modifier, dans votre intérêt, le programme du voyage et certaines prestations convenues (logement, moyens de transports, compagnies aériennes, excursions, ...) si après la conclusion du contrat des événements

imprévu l'exigent. CDV fera son possible pour vous proposer des prestations de qualité équivalente en remplacement.

CDV vous informera de ces changements au plus vite ainsi que de leurs répercussions sur le prix.

5.4 Si la hausse du prix dépasse les 10% du montant du voyage ou si la modification du programme change de façon notable un élément essentiel du contrat, vous avez le droit dans un délai de cinq jours après réception de notre notification, de résilier votre contrat sans frais.

Sans nouvelle de votre part dans un délai de cinq jours (le cachet postal faisant foi), l'augmentation de prix ou la modification du programme seront considérées comme acceptées.

L'augmentation du prix vous sera communiquée au plus tard 15 jours avant votre départ.

5.5 Lors du voyage, si une part importante des prestations convenues ne peut être fournie, CDV s'efforcera de prendre des dispositions appropriées pour la continuation du voyage à forfait. CDV s'engage à rembourser toute différence éventuelle entre la valeur inférieure fournie et celle décrite dans les prestations. Si CDV n'est pas en mesure de prendre ces dispositions, ou si vous les refusez pour de justes motifs, CDV s'efforcera de vous rapatrier au lieu de départ ou à un autre lieu de retour convenu. Dans ce cas, la valeur des prestations non fournies ou non exécutées vous sera remboursée.

Des demandes en dommages et intérêts sont exclues.

5.6 En cas de retour différé, aucune indemnité n'est attribuée pour perte de salaire.

6. Annulation du voyage par CDV

6.1 CDV peut se voir dans l'obligation d'annuler votre voyage à forfait avant la date du départ pour un motif qui vous est non imputable. Dans ce cas, CDV vous en informera dans les plus brefs délais et s'efforcera de vous proposer un voyage de remplacement de qualité équivalente. Dans le cas où un voyage de remplacement de qualité inférieure vous est proposé, CDV s'engage à rembourser toute différence éventuelle entre la valeur inférieure fournie et celle décrite dans les prestations.

Si vous n'acceptez pas le voyage de remplacement, CDV vous remboursera l'intégralité des montants que vous aurez déjà versés pour le voyage.

Des demandes en dommages et intérêts sont exclues.

6.2 Tous nos voyages de groupe se basent sur un nombre minimum de participants, chaque fois indiqué dans la publication du voyage. CDV se réserve le droit d'annuler un voyage au plus tard 30 jours avant le départ, si le nombre de participants prévu n'est pas atteint.

Dans ce cas, CDV vous remboursera l'intégralité des montants que vous aurez déjà versés pour le voyage.

Des demandes en dommages et intérêts sont exclues.

7. Prescriptions d'entrée dans un pays

7.1 CDV vous informe sur les prescriptions d'entrée demandées par la destination de votre voyage. Elles s'entendent pour les formalités d'entrée en tant que touriste et pour les citoyens suisses.

Pour toutes autres nationalités, veuillez contacter CDV, qui vous conseillera dans la limite de ses connaissances. Cela restera votre devoir de vérifier ces informations.

7.2 Il est de votre devoir de suivre ces prescriptions tels que type de document d'identité, validité, nombre de page vierge dans le passeport, visa, carnet de vaccination international munis des tampons adéquats, permis de conduire international, permis de séjour.

7.3 Si un document de voyage ne peut être obtenu ou s'il est délivré trop tard et que vous soyez de ce fait obligé de renoncer au voyage, les clauses d'annulation du point 3.3 sont applicables.

7.4 En cas de modifications des prescriptions d'entrée, CDV vous en avertira au plus vite dans la limite de ses connaissances et ne pourra être tenu responsable de ces changements.

7.5 En cas de refus d'entrée dans un pays CDV ne peut être tenu responsable, le voyage de retour sera à votre charge et les clauses d'annulation du point 3.3 sont applicables.

8. Réclamations de votre part

8.1 CDV propose des voyages dans des pays où les conditions de services, de communication, de formation du personnel, etc. ne correspondent pas aux standards suisses. Il est donc admis que certains manquements ou inexactitudes font partie intégrante d'un tel voyage.

8.2 Si le voyage ne correspond pas à ce qui a été convenu par contrat ou si vous subissez un dommage, vous avez le droit et le devoir d'adresser aussitôt au guide, au prestataire de services ou à CDV une réclamation au sujet du défaut constaté ou du dommage subi et de demander qu'il y soit remédié au plus vite.

8.3 Si le problème n'a pas été résolu sur place comme mentionné ci-dessus, vous devez nous adresser par écrit, au plus tard 30 jours après la fin de votre voyage, votre réclamation accompagnée de justificatifs éventuels (photo, témoignages écrits, ...). Si vous n'avez pas observé ces prescriptions, vous perdez vos droits à toute mesure de compensation.

8.4 Avant de soumettre un litige à un tribunal, vous devriez vous adresser à l'ombudsman indépendant de la branche suisse du voyage. Il s'efforcera de trouver une solution équitable pour résoudre tout différend qui pourrait surgir entre vous et CDV.

Ombudsman de la branche suisse du voyage

Etzelstrasse 42

Case Postale

8038 Zurich

T +41 44 485 45 35

info@ombudsman-touristik.ch

www.ombudsman-touristik.ch

9. Responsabilité de CDV et exceptions

9.1 CDV s'engage à fournir les prestations souscrites lors de la réservation et en accord avec nos conditions générales.

9.2. Si des conventions internationales et des lois nationales prévoient des limitations à la réparation de dommages résultant de l'inexécution ou de l'exécution imparfaite du contrat, CDV est en droit de s'en prévaloir et sa responsabilité sera limitée aux dispositions contenues dans les conventions en cause.

Il existe notamment des conventions internationales prévoyant des restrictions de responsabilité en matière de transports (trafic aérien, navigation en haute mer, trafic ferroviaire).

9.3 CDV n'est pas responsable envers vous lorsque l'inexécution ou l'exécution imparfaite du contrat est imputable :

- à des manquements de votre part ;

- à des manquements imprévisibles ou insurmontables imputables à un tiers étranger à la fourniture des prestations prévues dans le contrat ;

- à un cas de force majeure ou à un événement que CDV, malgré toute la diligence requise, ne pouvait pas prévoir ou contre lesquels CDV ne pouvait rien. CDV s'engage néanmoins à faire diligence pour vous venir en aide.

Dans ces cas, les clauses d'annulation du point 3.3 sont applicables.

9.4 Lors de dommages corporels imputables à l'inexécution ou à une exécution imparfaite du contrat, la responsabilité de CDV est engagée uniquement si les dommages ont été causés par nous-mêmes ou par nos prestataires de services, sous réserve des limitations de responsabilité dans les conventions internationales et les lois nationales (point 9.2).

9.5 Pour les dommages non corporels résultant de l'inexécution ou de l'exécution imparfaite du contrat, la responsabilité de CDV est limitée au double du montant du prix du voyage à forfait au maximum, sauf si le dommage a été provoqué intentionnellement ou par négligence ou imprudence graves.

Demeurent réservées, les limitations de responsabilité inférieures stipulées par les conventions internationales.

9.6 Les personnes prenant part à des actions pouvant présenter des dangers ou à des excursions locales non prévues dans le programme en assumant seules les risques.

9.7 Nous vous rendons expressément attentifs au fait que vous êtes personnellement responsable de la garde en lieu sûr d'objets de valeur et d'argent.

Dans les hôtels, ces objets doivent être déposés dans un coffre.

Notre responsabilité, ainsi que celle de nos prestataires, ne peuvent être engagées en cas de vol, perte, dommage, ... Vous êtes seuls responsables de vos biens.

10. Garantie

Nous participons aux fonds de garantie TPA (Travel Professional Association).



A ce titre, nous vous garantissons le nantissement des montants que vous avez versés en relation avec votre réservation, et ceci dans le cas d'un voyage forfaitaire seulement (vols seuls exclus).

11. Droit applicable et for juridique

Seules les dispositions du droit suisse sont applicables dans les rapports découlant du contrat entre vous et CDV. Il est convenu que seul le for juridique de Genève est habilité à reconnaître les actions contre CDV.

La présente rédaction a été achevée en janvier 2012 et révisée en mars 2020.

Au Tigre Vanillé, Le Cercle des Voyageurs Sàrl

8, rue de Rive

CH - 1204 Genève

PROTECTION DES DONNÉES

1. Collecte d'informations

«Au Tigre Vanillé, le Cercle des Voyageurs Sàrl» (ci-après CDV) considère la protection de la vie privée et des données personnelles comme un droit fondamental et primordial. CDV respecte les dispositions de la loi Suisse ainsi que celle de l'Union Européenne (GRPD) sur la protection des données pour l'acquisition et l'utilisation des données personnelles. En réservant un voyage, en plus des coordonnées personnelles, les informations suivantes peuvent également être enregistrées : date du voyage, itinéraire/destination, compagnie aérienne, hôtel, prix, vos préférences, n° d'adhérent dans les programmes de fidélisation, les données figurant dans votre passeport. Ceci est également valable pour les membres de votre famille ou autres personnes figurant sur votre bulletin d'inscription. Dans des cas particuliers (p. ex. en cas d'accident durant le voyage, etc.) ou en cas de réclamations, d'autres informations peuvent être collectées et enregistrées.

2. Transmission à des tiers

Vos données peuvent être transmises à des tiers dans le respect des dispositions légales de protection des données. Ces tiers traitent ces informations pour le compte d'CDV. À cette fin, les données peuvent être transférées à l'étranger. Ces données sont traitées en toute confidentialité et ne sont pas transmises à d'autres tiers sauf pour des exigences légales, notamment demande des autorités compétentes, ou pour préserver ou imposer les intérêts d'CDV.

3. Utilisation des données

Les données collectées sont traitées en toute bonne foi et servent en premier lieu à élaborer une offre dans le cadre de votre demande (voyage) en cours. Par la suite, CDV est susceptible de vous soumettre des invitations et des informations qui peuvent s'avérer intéressantes pour vous. CDV est en droit de mettre à jour vos coordonnées.

4. Informations personnelles dignes de protection

Il peut aussi arriver qu'CDV dispose de données considérées par la législation suisse comme «des informations personnelles dignes de protection», par exemple si le menu commandé dans l'avion permet de deviner votre confession, si nous devons connaître un handicap pour la planification et l'organisation de votre voyage ou si notre représentant sur place devait vous apporter son soutien pour des problèmes de santé. Ces «informations personnelles dignes de protection» ne sont traitées par CDV qu'à des fins de gestion du dossier, toute autre exploitation étant proscrite. Avec votre réservation, vous autorisez expressément CDV à se servir de ces données dites «dignes de protection» pour le traitement de votre dossier.

5. Spécial voyage en avion

Sur demande des autorités de certains pays, il se peut que des données spécifiques doivent être transmises aux autorités compétentes pour des raisons de sécurité ou de formalités d'entrée dans le pays. Vous autorisez CDV, ou la compagnie aérienne concernée, à transmettre les données dites «Passenger Name Record (PNR)» à ces autorités dans la mesure où elles sont disponibles. Elles contiennent notamment des informations telles que nom exact, date de naissance, adresse exacte, numéro de téléphone, infos concernant la personne accompagnatrice, date de la réservation/de l'émission du billet et période de voyage prévue, infos relatives au paiement, statut du voyage et itinéraire, numéro Frequent-Flyer, infos sur les bagages, toutes les modifications PNR antérieures, etc. Nous portons à votre attention que ces données peuvent être transmises à des pays où le niveau de la protection des données n'est pas comparable à celui répondant à la législation suisse.

6. Vos droits

6.1 Droit d'accès

Vous avez le droit, à tout moment, de demander le libre accès à vos données personnelles lorsque nous les traitons. Vous avez ainsi la possibilité de vérifier quelles sont les données personnelles que nous traitons à votre sujet et que nous les utilisons, conformément à la réglementation applicable en matière de protection des données.

6.2 Droit de rectification

Vous avez le droit de faire rectifier des données personnelles incorrectes ou incomplètes et d'être informé de leur correction. Dans ce cas, nous informerons les destinataires des données concernées des ajustements effectués, à moins que cela ne soit impossible ou n'engage des moyens disproportionnés.

6.3 Droit de suppression

Vous avez le droit de faire effacer vos données personnelles tant que ce n'est pas contraire à d'autres dispositions légales.

6.4 Droit de restriction

Sous certaines conditions, vous avez le droit de demander que le traitement de vos données personnelles soit restreint.

6.5 Droit de portabilité

Dans certaines circonstances, vous avez le droit d'obtenir une copie des données que vous nous avez transmises dans un format structuré et courant.

6.7 Droit de recours

Vous avez le droit de déposer une plainte auprès d'une autorité de contrôle compétente contre la manière dont vos données personnelles sont traitées.

6.8 Droit de rétraction

En principe, vous avez le droit de révoquer votre consentement à tout moment. Toutefois, les activités de traitement fondées sur votre consentement dans le passé ne deviendront pas illégales à la suite de votre rétraction.

Vous pouvez exercer vos droits en tout temps en contactant notre responsable de la protection des données personnelles :

DPO

Au Tigre Vanillé, le Cercle des Voyageurs Sàrl

8 rue de Rive

CH-1204 Genève, Suisse

Email : dpo@vanillatiger.ch

La présente rédaction a été achevée en mai 2018

Au Tigre Vanillé, le Cercle des Voyageurs Sàrl

8, rue de Rive

CH - 1204 Genève